ZBIERKA ZÁKONOV
SLOVENSKEJ REPUBLIKY

Ročník 1986

Vyhlásené: 14.05.1986 Vyhlásená verzia v Zbierke zákonov Slovenskej republiky

Obsah tohto dokumentu má informatívny charakter.

31

VYHLÁŠKA

Federálneho ministerstva zahraničného obchodu, Federálneho ministerstva hutníctva a ťažkého strojárstva, Federálneho ministerstva všeobecného strojárstva a Federálneho ministerstva elektrotechnického priemyslu

zo 17. apríla 1986

o základných podmienkach dodávky vývozných investičných celkov

Federálne ministerstvo zahraničného obchodu, Federálne ministerstvo hutníctva a ťažkého strojárstva, Federálne ministerstvo všeobecného strojárstva a Federálne ministerstvo elektrotechnického priemyslu po dohode so zúčastnenými ústrednými orgánmi a Štátnou arbitrážou Československej socialistickej republiky ustanovujú podľa § 392 ods. 1 písm. b) Hospodárskeho zákonníka č. 109/1964 Zb. v úplnom znení vyhlásenom pod č. 45/1983 Zb. (ďalej len „zákon“):

PRVÁ ČASŤ
ÚVODNÉ USTANOVENIA

§ 1
Rozsah platnosti

(1) Táto vyhláška upravuje hospodárske záväzky pri dodávkach vývozných investičných celkov (§ 321 až 332 zákona).

(2) Ustanovenia tretej a siedmej časti sa primerane vzťahujú aj na dodávky revízií, repasií a demontáží, ako aj na poddodávky montáží a stavebných prác, určené vyšším dodávateľom (§ 9), pokiaľ sa tieto dodávky a poddodávky uskutočňujú v zahraničí.

(3) Pre dodávky jednotlivých výrobkov určených vyšším dodávateľom obdobne platia ustanovenia § 16 ods. 3, § 17, 31, § 37 ods. 2, § 38 a primerane ustanovenia § 39, 40 a 47; pokiaľ ide o zabezpečovanie náhradných dielcov, platia ustanovenia § 21 obdobne.

§ 2

Organizácie sú povinné postupovať pri uzavieraní a plnení svojich záväzkov pri dodávkach vývozných investičných celkov tak, aby sa zabezpečila čo najväčšia efektívnosť, zvyšovala československá vývozná spôsobilosť, a za tým účelom najmä dbať na zásadu hlavného dodávateľa, na žiadúci súlad zmluvy o dodávke vývozného investičného celku so zmluvou so zahraničným zákazníkom a v súvislosti s tým zabezpečovať plnenie od zahraničných osôb iba v odôvodnenom rozsahu.

DRUHÁ ČASŤ
ZÁKLADNÉ USTANOVENIA

§ 3
Pojmy (k § 321 zákona)

(1) Súborom strojov a zariadení (§ 321 ods. 2 zákona) sa rozumie ucelená sústava navzájom prepojených strojov, zariadení a prístrojov, ktoré plnia spoločnú funkciu a vyžadujú kompletizáciu a montáž podľa vykonávacej dokumentácie, prípadne riadiaci systém (ďalej len „súbor strojov“). O súbor strojov ide, aj keď niektorý zo strojov, zariadení alebo prístrojov nie je zahrnutý do dodávky, hoci pojmovo je súčasťou sústavy. Súčasťou súboru strojov je prípadne aj vykonávacia dokumentácia a montáž.

(2) Objektom (§ 321 ods. 2 zákona) sa rozumejú stavebné práce v rozsahu jedného priestorovo uceleného a technicky samostatného stavebného objektu plniaceho vymedzenú účelovú funkciu, prípadne včítane stavebných látok, dielcov a konštrukcií alebo strojov, zariadení a prístrojov. Súčasťou objektu je prípadne aj vykonávacia dokumentácia a montáž.

(3) Súborom montážnych prác (§ 321 ods. 2 zákona) sa rozumie samostatná montáž v rozsahu aspoň jedného súboru strojov alebo objektu.

§ 4

Dodávka vývozného investičného celku môže zahŕňať aj dodávky jednotlivých výrobkov alebo prác a výkonov potrebných na jej doplnenie.

§ 5
[k § 332 ods. 1 písm. b) zákona]

Ak funkciu vývozného odberateľa vykonáva iná organizácia, než je organizácia zahraničného obchodu,[1]) ktorá má povolenie na zahraničnoobchodnú činnosť podľa osobitného predpisu,[2]) platí pre jej záväzkové vzťahy s príslušnou projektovou organizáciou ustanovenie § 332 ods. 1 písm. b) zákona obdobne. Toto ustanovenie platí aj pre záväzkové vzťahy člena združenia (§ 92 ods. 2) s príslušnou projektovou organizáciou.

§ 6
Vývozná finálna dodávka [k § 321 ods. 1 a § 332 ods. 1 písm. a) zákona]

(1) Vývoznou finálnou dodávkou sa rozumie časť dodávky vývozného investičného celku v rozsahu súboru strojov, objektu alebo súboru montážnych prác. Môže sa dodávať aj pre inú vývoznú finálnu dodávku.

(2) Ústredné orgány nadriadené vyšším dodávateľom (§ 9) sú povinné vydať zoznamy dodávok vývozných investičných celkov a uviesť v nich aj vývozné finálne dodávky potrebné na ich kompletizáciu včítane ich dodávateľov.

§ 7
Hlavný dodávateľ (k § 322 zákona)

(1) Hlavným dodávateľom je organizácia, ktorá bola určená v zozname vydanom podľa § 321 ods. 1 zákona alebo ktorá bola dohodnutá medzi organizáciami prichádzajúcimi do úvahy ako dodávatelia a odberatelia alebo ich nadriadenými orgánmi.

(2) Funkciu hlavného dodávateľa môžu za podmienok ustanovených v deviatej časti spoločne plniť aj organizácie, ktoré na ten účel uzavreli po predchádzajúcom súhlase nadriadených ústredných orgánov zmluvu o združení podľa § 360a zákona bez vzniku novej socialistickej organizácie.

§ 8
Vývozný finálny dodávateľ [k § 332 ods. 1 písm. a) zákona]

Organizácia dodávajúca vývozné finálne dodávky sa označuje ako vývozný finálny dodávateľ. Ustanovenie § 7 ods. 1 platí vo veci tejto organizácie obdobne.

§ 9
Vyšší dodávatelia

Vyššími dodávateľmi sú hlavný dodávateľ (§ 322 zákona) a vývozní finálni dodávatelia [§ 332 ods. 1 písm. a) zákona]; ich dodávky sa súhrnne označujú ako vyššie dodávky.

TRETIA ČASŤ
SPOLOČNÉ USTANOVENIA

Príprava a podklady na uzavieranie zmlúv

§ 10
Príprava dodávok

Organizácie sú povinné úzko spolupracovať a vytvárať tak predpoklady riadneho priebehu budúcich dodávok.

§ 11
Zmluva o príprave dodávok (k § 163 zákona)

(1) Zmluva o príprave dodávok obsahuje podľa okolností okrem náležitostí ustanovených zákonom:

a) záväzok odberateľa predložiť v dojednanej lehote dopyt, prípadne včítane dokumentácie zahraničného zákazníka alebo súťažných podmienok, ak sa vývozný odberateľ má zúčastniť na verejnej súťaži,

b) záväzok dodávateľa predložiť v dojednanej lehote návrh zmluvy o dodávke (ponuku),

c) spôsob a lehoty zabezpečenia ponukového projektu (§ 28),

d) záväzky na časovo vymedzenú spoluprácu na spracovaní vykonávacej dokumentácie (§ 29).

(2) Dodávateľ je povinný pristúpiť na zrušenie záväzkov zo zmluvy aj z iných dôvodov, než sú uvedené v § 125 zákona, môže sa však domáhať náhrady škody, ktorá mu tým bola spôsobená.

§ 12
Spolupráca pri príprave zmluvy so zahraničným zákazníkom (k § 323 ods. 6 zákona)

(1) Dodávateľ, ktorý poskytuje odbornú pomoc (§ 323 ods. 6 zákona) je povinný vystaviť svojmu pracovníkovi alebo inej osobe splnomocnenie na zastupovanie; splnomocnenie musí oprávňovať riešiť všetky technické otázky obchodného prípadu a okrem toho aj ďalšie otázky, na ktorých sa dohodne dodávateľ s odberateľom.

(2) Splnomocnenie nesmie obsahovať výhrady, že stanoviská zástupcu podliehajú schváleniu, alebo výhrady, ktoré inak podmieňujú záväznosť jeho stanovísk. Dodávateľ je povinný vopred odovzdať odberateľovi jedno vyhotovenie splnomocnenia.

(3) Na žiadosť odberateľa podá dodávateľ iba nezáväznú ponuku. Údaje v nej uvedené sú len orientačné. Povahu nezáväznej ponuky má aj ponuka vypracovaná ako typová pre viacej obchodných prípadov.

(4) Dodávateľ je povinný na žiadosť odberateľa poskytnúť svoje obvyklé podklady a údaje potrebné na zhotovenie propagačného materiálu.

Dopyt (k § 323 ods. 1 zákona)

§ 13

(1) Dopyt obsahuje:

a) predmet a rozsah plnenia (opis, charakteristika),

b) údaje o čase plnenia (začatie, ukončenie),

c) požadovanú lehotu predloženia ponuky,

d) požadovanú platnosť ponuky.

(2) Dopyt podľa okolností ďalej obsahuje:

a) náležitosti podľa § 69 a 78,

b) podklady na vypracovanie ponuky (dokumentácia, podmienky verejnej súťaže, dopytová špecifikácia a údaj, ktoré časti podmienok verejnej súťaže majú byť súčasťou ponuky),

c) údaje o súčinnosti zahraničného zákazníka,

d) charakteristiku miesta montáže alebo stavby.

§ 14

(1) Ak zahraničný zákazník poskytuje vývoznému odberateľovi vlastnú projektovú dokumentáciu, musí sa hlavnému dodávateľovi odovzdať súčasne s dopytom.

(2) Ak sa vývozný odberateľ má na základe ponuky hlavného dodávateľa zúčastniť na verejnej súťaži, je povinný hlavnému dodávateľovi postúpiť cudzojazyčné znenie súťažných podmienok najneskôr s dopytom. Ak súťažné podmienky sú v ruskom, nemeckom, anglickom, španielskom alebo francúzskom jazyku, je vývozný odberateľ povinný hlavnému dodávateľovi na jeho žiadosť bezplatne poskytnúť jazykovú pomoc pri preklade do češtiny alebo slovenčiny s výnimkou technickej časti súťažných podmienok. Ak súťažné podmienky sú v inom jazyku a hlavný dodávateľ požiada o české alebo slovenské znenie do 5 dní po tom, čo dostal dopyt, považuje sa dopyt za predložený až dňom, keď ich hlavný dodávateľ dostane v tomto znení.

(3) Ustanovenia odsekov 1 a 2 obdobne platia pre vzťahy ďalších dodávateľov a odberateľov.

§ 15
Návrh zmluvy (ponuka) (k § 323 ods. 2 až 4 zákona)

(1) Hlavný dodávateľ podáva návrh zmluvy (ponuku) vo dvoch vyhotoveniach. Ak je jeho súčasťou ponukový projekt, musí byť podaný súčasne s ním. Hlavný dodávateľ je povinný do 15 dní po tom, čo dostal dopyt, ak vývozný odberateľ v dopyte neurčil dlhšiu lehotu na vyjadrenie, oznámiť vývoznému odberateľovi, či ponuku podá v požadovanej lehote, v požadovanom rozsahu a

podľa požadovaných podmienok alebo či ponuku nepodá; tým nie sú dotknuté postupy ustanovené pre povinné prerokúvanie dodávateľsko-odberateľských vzťahov.[3]) Ak sa v tejto lehote nevyjadrí, stráca dopyt platnosť. Ak sa organizácie v dojednanej lehote dohodnú na úprave dopytu, platí dopyt za predložený v pôvodnej lehote. Ustanovenia tohto odseku obdobne platia pre ďalších dodávateľov, pričom sa 15-dňová lehota skracuje na 10 dní.

(2) Ak sa dodávateľ a odberateľ dohodnú na tom alebo ak tak po dohode ustanovia ich nadriadené ústredné orgány, podáva hlavný dodávateľ technickú časť ponuky v dohodnutom alebo určenom cudzom jazyku.

(3) Pätnásť dňová lehota, v ktorej je hlavný dodávateľ povinný oznámiť vývoznému odberateľovi riadne odôvodnené stanovisko, prečo nemôže podať návrh zmluvy v lehote uvedenej v dopyte, sa u ďalších dodávateľov primerane skracuje tak, aby hlavný dodávateľ mohol voči vývoznému odberateľovi túto lehotu dodržať.

(4) Ak dodávateľ požiada o doplnenie dopytu, pretože nestačí na vypracovanie ponuky, a odberateľ ho v dohodnutej lehote nedoplní, má dodávateľ právo podanie ponuky odmietnuť. Požiadavku na doplnenie dopytu môže hlavný dodávateľ uplatniť iba v 15-dňovej lehote, prípadne ďalší dodávateľ v 7-dňovej lehote po tom, čo dostal dopyt.

(5) Hlavný dodávateľ je povinný poskytnúť vývoznému odberateľovi svoje podklady potrebné na vypracovanie kalkulácie priamych obchodných zahraničných nákladov a zodpovedá za ich správnosť a úplnosť. Ďalší dodávatelia sú povinní poskytnúť hlavnému dodávateľovi potrebnú spoluprácu.

(6) Devízové krytie nákladov dodávateľa spojených s účasťou jeho pracovníkov pri rokovaní so zahraničným zákazníkom v zahraničí zabezpečuje vývozný odberateľ.

(7) Ak sa zmluva o dodávke vývozného investičného celku neuzavrela, náklady spojené s vypracovaním ponukového projektu uhrádza vývozný odberateľ, ak sa ponuka včítane tohto projektu podala v lehote, rozsahu a podľa podmienok požadovaných v dopyte, prípadne v súlade s dohodou organizácií (odsek 1). Ak náklady spojené s vypracovaním ponukového projektu vývozný odberateľ nie je povinný uhrádzať a túto okolnosť spôsobila príslušná projektová organizácia alebo organizácia dodávajúca časti ponukového projektu (§ 30 ods. 2), nemôžu sa tieto organizácie zbaviť zodpovednosti za vzniknutú škodu.

(8) Výhrady podmieňujúce záväznosť ponuky s výnimkou výhrady podľa § 323 ods. 3 zákona sú neplatné.

§ 16
Splnenie dodávky (k § 328 ods. 3 a § 246 ods. 4 zákona)

(1) Dodávka súboru strojov zahŕňajúca montáž uskutočňovanú dodávateľským spôsobom a zahŕňajúca prípadne aj objekt s jedinou dodacou lehotou je splnená riadnym uskutočnením. To obdobne platí pre dodávku objektu včítane stavebných látok, dielcov, konštrukcií, strojov, zariadení a prístrojov alebo včítane súboru strojov.

(2) Dodávky zo zahraničia, ktoré sú súčasťou dodávky vývozného investičného celku, pokiaľ sa neodosielajú z Československa, sú vyšším dodávateľom splnené podľa príslušných ustanovení zmluvy so zahraničným zákazníkom, s ktorými vyšší dodávateľ súhlasil, ak nejde o prípad podľa odseku 1; v opačnom prípade je dodávka splnená odovzdaním odberateľovi.

(3) Dodávky zo zahraničia pre vyšších dodávateľov, pokiaľ sa neodosielajú do Československa, sú dovážajúcou organizáciou splnené za podmienok dojednaných v zmluve s vyšším dodávateľom.

§ 17
Kontrola (k § 119 ods. 1 a § 192 ods. 2 zákona)

(1) Vývozný odberateľ je oprávnený kontrolovať u ktoréhokoľvek z dodávateľov zabezpečenie, prípravu a priebeh projektových prác, výroby, výstavby a montáže; ak pri tom zistí nedostatky, je povinný upozorniť na ne hlavného dodávateľa.

(2) Hlavný dodávateľ je povinný v súlade s osobitnými predpismi[4]) umožniť zahraničnému zákazníkovi kontrolu postupu výroby, akosti výrobkov, expedície a pod. v rozsahu a za podmienok zmluvy so zahraničným zákazníkom, ak s nimi súhlasil alebo ak to je v tejto zmluve dojednané zhodne s požiadavkami zahraničného trhu.

(3) Hlavný dodávateľ má práva uvedené v odseku 1 s tým, že môže ešte vyžadovať od všetkých dodávateľov predloženie všetkých podkladov a podanie informácií, ktoré potrebuje na splnenie svojich povinností.

§ 18
Majetkové sankcie (k § 142 ods. 1 zákona)

(1) Organizácie sú povinné zahrnúť do zmluvy o dodávke vyššie, prípadne ďalšie majetkové sankcie, než ustanovuje zákon alebo táto vyhláška, pokiaľ zodpovedajú zmluve so zahraničným zákazníkom a dojednali sa v zmluve s dodávateľom.

(2) Ak medzištátne podmienky ustanovujú vyššie, prípadne ďalšie majetkové sankcie, než ustanovuje zákon alebo táto vyhláška, sú organizácie oprávnené účtovať také sankcie v zodpovedajúcej výške.

(3) Ak sa organizácie nedohodnú na výške penále za nedodržanie povinností, ktorých včasné splnenie má význam pre dodržanie konečnej dodacej lehoty (§ 331 ods. 2 zákona), je penále 500 Kčs za každý prípad a deň omeškania, najviac však 15 000 Kčs. Toto penále sa zvyšuje o sumu, ktorú organizácia účtujúca penále je povinná v dôsledku nesplnenia takej povinnosti zaplatiť navyše svojim dodávateľom.

§ 19
Postup pri odstúpení zahraničného zákazníka od zmluvy (k § 125 ods. 8 zákona)

(1) Ak zahraničný zákazník odstúpi od zmluvy s vývozným odberateľom z dôvodov dojednaných so súhlasom dodávateľa v tejto zmluve alebo z dôvodov ustanovených právnym poriadkom, ktorým sa táto zmluva spravuje, dôjde k úprave zmlúv medzi všetkými odberateľmi a dodávateľmi po opatrení príslušných ústredných orgánov.

(2) Odberatelia sú povinní upovedomiť o vzniku okolností podľa odseku 1 bez zbytočného odkladu svojich dodávateľov. Ich oznámením sa až do opatrenia príslušných ústredných orgánov sistuje výroba; ustanovenia § 20 sa v týchto prípadoch nepoužijú.

§ 20
Sistácia (k § 125 ods. 8 zákona)

(1) Vývozný odberateľ je oprávnený sistovať výrobu alebo práce u hlavného dodávateľa. Ak niektorá z organizácií požiada po odvolaní sistácie vývozným odberateľom o zodpovedajúcu zmenu záväzkov zo zmluvy, sú organizácie povinné nanovo sa na nich dohodnúť. Vývozný odberateľ uhradí hlavnému dodávateľovi náklady vzniknuté sistáciou, neuhrádza však cenu za nové obstaranie plnenia, ktoré hlavný dodávateľ použil inak. Hlavný dodávateľ je povinný na náklady vývozného odberateľa uschovať počas sistácie rozpracované stroje, zariadenia, konštrukcie a dielce

a podľa okolnosti aj materiály a stavebné látky, prípadne vykonať nevyhnutné zabezpečovacie práce. Čo sa do doručenia sistácie plnilo, nemôže sa z tohto dôvodu vrátiť. Hlavný dodávateľ môže so súhlasom vývozného odberateľa použiť inak plnenie, ktoré pripravil na plnenie zmluvy; po uplynutí 6 mesiacov od sistácie hlavný dodávateľ môže tak urobiť bez súhlasu vývozného odberateľa, je však povinný ho o tom bez zbytočného odkladu upovedomiť.

(2) Ustanovenie odseku 1 obdobne platí pre vzťahy ďalších dodávateľov a odberateľov.

§ 21
Servisné služby a dodávky náhradných dielcov

(1) Dodávateľ je povinný na žiadosť odberateľa zmluvne sa zaväzovať vykonávať servisné služby včítane inšpekcie, odstraňovať závady, ktoré sa prejavia u zahraničného zákazníka po uplynutí záručnej doby, a zabezpečovať nevyhnutné náhradné dielce. Povinnosť zabezpečovať dodávky náhradných dielcov trvá určený alebo dohodnutý čas, v ostatných prípadoch 10 rokov od skončenia výroby výrobkov, pre ktoré sa požadujú náhradné dielce.

(2) Povinnosť zabezpečovať nevyhnutné náhradné dielce a odstraňovať závady je splnená, ak dodávateľ svojmu odberateľovi označí organizáciu, ktorá dodala stroje a zariadenia, ktorých sa týka požiadavka na dodávku náhradných dielcov alebo na odstránenie závad. Označená organizácia je povinná uzavrieť s takým odberateľom zmluvu.

§ 22
Plnenie zahraničných osôb

(1) Ak vývozný odberateľ zabezpečuje kompletizáciu svojej dodávky zahraničnému zákazníkovi z dodávky vývozného investičného celku a z plnenia zahraničných osôb, sú hlavný dodávateľ a vývozný odberateľ povinní dojednať v zmluve o dodávke vývozného investičného celku vzájomné záväzky na zabezpečenie práv a povinností vyplývajúcich zo spolupráce vývozného odberateľa so zahraničnými osobami. Ak vývozný odberateľ súhlasí po uzavretí zmluvy o dodávke vývozného investičného celku, aby sa niektoré plnenia zaobstarali zo zahraničia, sú hlavný dodávateľ a vývozný odberateľ povinní dojednať zodpovedajúce zmeny tejto zmluvy a úpravy vzájomných záväzkov na zabezpečenie práv a povinností vyplývajúcich zo spolupráce vývozného odberateľa so zahraničnými osobami.

(2) V zmluve o dodávke vývozného investičného celku je hlavný dodávateľ povinný zaviazať sa na žiadosť vývozného odberateľa

a) poskytnúť odbornú pomoc pri uzavieraní zmlúv so zahraničnými osobami a pri plnení týchto zmlúv,

b) prevziať koordináciu projektovej dokumentácie vývozného investičného celku s projektovou dokumentáciou vypracovanou v zahraničí;

ak má na to technické predpoklady a ak to neznemožní plnenie jeho iných úloh, ktoré sú uvedené v štátnom pláne ako prednostné, je povinný zabezpečiť ako súčasť dodávky vývozného investičného celku spracovanie projektovej dokumentácie za celý rozsah dodávky vývozného odberateľa zahraničnému zákazníkovi, ako aj uskutočniť montáž, skúšky, prípravu a uvedenie plnenia zahraničných osôb do prevádzky alebo do užívania.

(3) Hlavný dodávateľ je povinný

a) predkladať včas a s dodržaním dovozného režimu návrhy na zabezpečenie plnenia zahraničných osôb vývozným odberateľom, ak je to potrebné vzhľadom na rozsah dodávky vývozného odberateľa zahraničnému zákazníkovi,

b) vykonávať, ak má na to technické predpoklady, v mene vývozného odberateľa a na základe jeho splnomocnenia prebierku plnenia zahraničných osôb,

c) upozorniť vývozného odberateľa bez zbytočného odkladu na vady plnenia zahraničných osôb, pokiaľ ich zistil.

(4) Hlavný dodávateľ je povinný zmluvne sa zaviazať vykonávať, pokiaľ má na to technické predpoklady, na žiadosť vývozného odberateľa opravy alebo výmeny vadných plnení zahraničných osôb, prípadne ich novo dodať, a to za odplatu. Vývozný odberateľ pritom zodpovedá za to, že sa tým neporušia práva k vynálezom, priemyselným vzorom, ochranným známkam, označeniu pôvodu výrobkov, autorské alebo iné obdobné práva zahraničných osôb a nemôže sa zbaviť zodpovednosti za škodu tým spôsobenú.

(5) Hlavný dodávateľ sa nemôže zbaviť zodpovednosti za škodu spôsobenú vadami dodávky vývozného odberateľa zahraničnému zákazníkovi, ak sú spôsobené vlastnosťami plnenia zahraničných osôb, ktoré sám navrhol, alebo ak sú spôsobené v súvislosti s tým vlastnosťami dodávky hlavného dodávateľa; to neplatí, ak sú vady dodávky vývozného odberateľa spôsobené vadami plnenia zahraničnej osoby. Podmienkou takej zodpovednosti je súhlas hlavného dodávateľa s príslušnými ustanoveniami zmluvy so zahraničným zákazníkom.

(6) Ustanovenie odseku 1 platí pre ďalších dodávateľov a príslušnú projektovú organizáciu obdobne a ustanovenia odsekov 2 až 4 primerane; činnosti týchto organizácií podľa odsekov 2 a 3 sa uskutočňujú za odplatu.

§ 23
Koordinácia dodávok vývozných investičných celkov

(1) Ak vývozný odberateľ zabezpečuje kompletizáciu svojej dodávky do zahraničia z dvoch alebo viacerých dodávok vývozných investičných celkov, je jeden z hlavných dodávateľov povinný v zmluve o dodávke vývozného investičného celku sa zaviazať na žiadosť vývozného odberateľa koordinovať obe (všetky) dodávky vývozných investičných celkov v rozsahu potrebnom na riadne uskutočnenie dodávky vývozného odberateľa do zahraničia. Túto povinnosť má ten hlavný dodávateľ, ktorého dodávka je rozhodujúcou časťou dodávky vývozného odberateľa do zahraničia, prípadne je jej väčšou časťou vo finančnom vyjadrení; tento hlavný dodávateľ je povinný zabezpečiť po dohode s druhým hlavným dodávateľom (s ostatnými hlavnými dodávateľmi) vypracovanie ponukového projektu v rozsahu oboch (všetkých) dodávok vývozných investičných celkov.

(2) Koordinujúci hlavný dodávateľ zodpovedá za koordináciu najmä v oblasti

a) ponúk,

b) projektovej dokumentácie,

c) vypracovania harmonogramu výstavby,

d) postupu činností na stavenisku včítane koordinácie zápisov do denníka vedeného vo vzťahu k zahraničnému zákazníkovi,

e) skúšok vykonávaných v zahraničí včítane skúšobnej a záručnej prevádzky (§ 41).

Koordináciu uskutočňuje tak, aby sa zabezpečilo najmä dodržanie dodacích lehôt voči zahraničnému zákazníkovi.

(3) Vývozný odberateľ je povinný poskytnúť potrebnú spoluprácu a nevyhnutné podklady koordinujúcemu hlavnému dodávateľovi. Hlavný dodávateľ, ktorý neuskutočňuje koordináciu, je povinný zaviazať sa koordinujúcemu hlavnému dodávateľovi poskytnúť potrebnú súčinnosť a nevyhnutné podklady; pri porušení týchto záväzkov sa nemôže zbaviť zodpovednosti za škodu tým spôsobenú.

(4) Hlavní dodávatelia sú povinní poskytnúť vývoznému odberateľovi potrebnú spoluprácu pri vypracovaní jeho ponuky voči zahraničnému zákazníkovi.

(5) Ustanovenia odsekov 1 až 4 sa použijú, len ak plnenie vývozného odberateľa má zahŕňať súbor (súbory) strojov a objekt (objekty), ktoré nie sú uvedené v zozname (§ 321 ods. 1 zákona) ako jediná dodávka vývozného investičného celku, a ak nedôjde ani na úrovni príslušných ústredných orgánov k dohode, že sa tieto dodávky budú zabezpečovať ako jediná dodávka vývozného investičného celku dodávaná hlavným dodávateľom.

(6) Ustanovenia odsekov 1 až 5 primerane platia pre príslušnú projektovú organizáciu.

§ 24
Medzištátne podmienky

Ak sa na zmluvu so zahraničným zákazníkom vzťahujú medzištátne podmienky a ide o ustanovenia, ktoré si dodávateľ a odberateľ môžu dojednať dohodou, sú dodávateľ a odberateľ v takom prípade viazaní znením medzištátnych podmienok aj v tuzemských vzťahoch.

§ 25

Ustanovenia upravujúce práva organizácií na odplatu za činnosti, prípadne plnenia vymedzené touto vyhláškou sa nepoužijú v tých vzťahoch, v ktorých sa odplata podľa cenových predpisov[5]) vyrovnáva medzi organizáciami inak.

§ 26

Hlavný dodávateľ je voči vývoznému odberateľovi viazaný stanoviskom, prípadne postupom, ktorý zaujal pri rokovaní, ktoré viedol v mene vývozného odberateľa so zahraničným zákazníkom.

ŠTVRTÁ ČASŤ
PROJEKTOVÁ DOKUMENTÁCIA

§ 27
Skladba projektovej dokumentácie

(1) Na uskutočnenie dodávky vývozného investičného celku sa spracúva projektová dokumentácia zodpovedajúca dopytu a povahe dodávky.

(2) Projektovú dokumentáciu spravidla tvoria:

a) ponukový projekt, prípadne iný projekt slúžiaci na spracovanie vykonávacej dokumentácie (ďalej len „ponukový projekt“),

b) vykonávacia dokumentácia,

c) ďalšie projektové práce (§ 30 ods. 4).

§ 28
Ponukový projekt

(1) Ponukový projekt je súborným technicko-ekonomickým riešením zámeru vyjadreného v dopyte. Musí byť spracovaný do podrobností umožňujúcich

a) určiť v ponuke predmet dodávky vývozného investičného celku,

b) riešiť technické, ekonomické a organizačné, vonkajšie i vnútorné súvislosti dodávky vývozného investičného celku v priebehu jej realizácie, prípadne pri uvádzaní do prevádzky alebo do používania.

(2) Ponukový projekt podľa povahy dodávky vývozného investičného celku spravidla

a) člení dodávku vývozného investičného celku na súbory strojov a objekty, špecifikuje hlavné stroje, zariadenia a prístroje, prípadne aj stavebné látky, dielce a konštrukcie, navrhuje časti dodávky vývozného investičného celku na uvádzanie do prevádzky alebo do užívania a určuje na to príslušné podmienky,

b) označí dodávky iného než československého pôvodu kompletujúce dodávku vývozného investičného celku ako jej súčasť,

c) určuje podmienky použitia strojov, ktoré nie sú zahrnuté do dodávky vývozného investičného celku, hoci pojmovo sú súčasťou dodávaného súboru strojov alebo objektu,

d) určuje dôsledky prevádzky alebo používania na ekologické podmienky.

§ 29
Vykonávacia dokumentácia

(1) Vykonávacia dokumentácia je súčasťou dodávky vývozného investičného celku; vychádza z ponukového projektu a rozpracúva ho do podrobností potrebných na uskutočnenie dodávok a na koordináciu prác v rozsahu zodpovednosti hlavného dodávateľa za dodávku vývozného investičného celku. Vykonávacia dokumentácia spravidla obsahuje:

a) vykonávací projekt,

b) dokumentáciu postupu výstavby v zahraničí,

c) dokumentáciu zariadenia staveniska,

d) dokumentáciu programového vybavenia riadiaceho systému,

e) dokumentáciu na uvádzanie dohodnutých častí vývozného investičného celku do prevádzky alebo do užívania.

(2) Vykonávacia dokumentácia sa spravidla člení a rozpracúva na súbory strojov a objekty.

Spracovanie projektovej dokumentácie

§ 30

(1) Spracovateľom ponukového projektu je hlavný dodávateľ, prípadne splnomocnenec združenia, ak majú oprávnenie na projektovú činnosť,[6]) alebo príslušná projektová organizácia.

(2) Spracovateľ ponukového projektu sa môže s vyššími dodávateľmi dohodnúť, že mu dodajú časť ponukového projektu v rozsahu svojich dodávok alebo ich častí za predpokladu, že majú oprávnenie na projektovú činnosť.

(3) Spracovanie vykonávacej dokumentácie zabezpečujú v rozsahu svojich dodávok ako ich súčasť vyšší dodávatelia.

(4) Hlavný dodávateľ, prípadne splnomocnenec združenia zabezpečuje ako súčasť dodávky vývozného investičného celku ďalšie projektové práce požadované vývozným odberateľom a zodpovedá za súlad jednotlivých častí vykonávacej dokumentácie navzájom aj za jej súlad s ponukovým projektom. Pokiaľ spracúva ponukový projekt projektová organizácia, je povinná na žiadosť hlavného dodávateľa zabezpečiť preňho ďalšie činnosti hlavného dodávateľa uvedené v tomto odseku.

§ 31

(1) Vyšší dodávatelia a ďalší dodávatelia sú povinní poskytovať organizáciám, ktoré spracúvajú projektovú dokumentáciu, prípadne jej časti, spoluprácu a podklady v rozsahu svojich dodávok, prípadne predpokladaných dodávok. Organizácie spracúvajúce túto dokumentáciu sú povinné poskytnúť im východiskové údaje a prispôsobiť požiadavku na spoluprácu a rozsah podkladov hĺbke a druhu spracovania projektovej dokumentácie. Informácie o svojich výrobných a dodávateľských možnostiach a podklady týkajúce sa štandardných strojov, zariadení, kovových konštrukcií, stavebných sústav, konštrukcií a prvkov, ako aj štandardného programového vybavenia poskytujú organizácie ihneď a bez odplaty. Ostatné informácie a podklady poskytujú organizácie v lehotách dohodnutých primerane k priebehu prác na projektovej dokumentácii; ak nedôjde k dodávke v súlade s poskytnutými podkladmi, poskytujú tieto ostatné informácie a podklady za odplatu.

(2) Vývozný odberateľ je povinný zabezpečiť hlavnému dodávateľovi v dohodnutých lehotách všetky potrebné zahraničné podklady pre spracovanie projektovej dokumentácie.

(3) Spracovatelia časti projektovej dokumentácie sú povinní poskytnúť si navzájom v dohodnutých lehotách bez odplaty čiastkové výsledky svojich prác.

(4) Spracovatelia projektovej dokumentácie alebo jej časti sú povinní na žiadosť hlavného dodávateľa, prípadne splnomocnenca združenia zakresliť, prípadne zapísať do jednej jej kópie zmeny vyplývajúce z uzavretej zmluvy na dodávku vývozného investičného celku alebo vykonané v priebehu dodávky, najmä v čase montáže alebo stavebných prác a uvádzania do prevádzky alebo užívania.

§ 32

Ak funkciu hlavného dodávateľa vykonáva jediná organizácia, posudzuje sa ako vývozný finálny dodávateľ, pokiaľ ide o jej vlastnú vývoznú finálnu dodávku; rovnako sa posudzujú organizácie, ktoré uzavreli zmluvu o združení s cieľom výkonu funkcie hlavného dodávateľa (§ 92 ods. 2), pokiaľ ide o ich vlastné vývozné finálne dodávky.

§ 33
Autorský dozor

(1) Spracovateľ ponukového projektu je povinný vykonávať autorský dozor, ktorým sa overuje dodržiavanie technicko-ekonomického a iného riešenia ponukového projektu v nadväzujúcej činnosti vyšších dodávateľov. To obdobne platí, ak sa so súhlasom spracovateľa ponukového projektu urobili v tejto dokumentácii úpravy v súlade so zmluvou so zahraničným zákazníkom.

(2) Autorský dozor je spracovateľ ponukového projektu povinný vykonávať v čase, spôsobom a za podmienok dojednaných v zmluve so zahraničným zákazníkom; podmienkou je súhlas hlavného dodávateľa, udelený po dohode so spracovateľom ponukového projektu.

(3) Na žiadosť spracovateľa ponukového projektu sú dodávatelia jeho častí a prípadne dodávatelia ďalších projektových prác povinní zúčastniť sa na autorskom dozore v rozsahu svojich dodávok.

(4) Na žiadosť spracovateľa ponukového projektu sú spracovatelia vykonávacej dokumentácie povinní poskytnúť mu pri výkone autorského dozoru potrebnú súčinnosť.

(5) Ak spracovateľ ponukového projektu pri výkone autorského dozoru zistí nedodržanie riešenia ponukového projektu, upovedomí o tom bez zbytočného odkladu hlavného dodávateľa, pokiaľ ním

nie je sám, a prípadne i vyšších dodávateľov, ktorí sú povinní včas odstrániť zistené závady; súčasne upovedomí aj vývozného odberateľa.

§ 34
Uzavieranie zmlúv

Pre uzavieranie zmlúv o dodávke ponukového projektu, prípadne ďalších projektových prác primerane platia ustanovenia § 10 až 15.

§ 35
Zodpovednosť

Ak spracovateľ ponukového projektu prevzal koordináciu podľa § 22 ods. 2 písm. b), zodpovedá aj za súlad projektovej dokumentácie spracovanej v zahraničí s projektovou dokumentáciou (§ 27), ako aj za správnosť technológie v nich použitej.

PIATA ČASŤ
SPOLOČNÉ USTANOVENIA PRE DODÁVKY SÚBORU STROJOV A OBJEKTOV

§ 36
Súhlas odberateľa so začatím prác na ďalšej projektovej dokumentácii alebo s výrobou (k § 323 ods. 5 zákona)

(1) Súhlas so začatím prác na ďalšej projektovej dokumentácii alebo s výrobou pred uzavretím zmluvy (§ 323 ods. 5 zákona) udieľa odberateľ dojednaním dohody s dodávateľom, v ktorej určí

a) predpokladaný rozsah prác, prípadne výroby a lehotu, na ktorú sa súhlas udieľa,

b) výšku predpokladaných nákladov,

c) obojstranný záväzok zahrnúť práce včítane rozpracovanej výroby do budúcej zmluvy o vyššej dodávke,

d) záväzok odberateľa uhradiť náklady dodávateľa spojené s prácami a výrobou, ak sa neuzavrie zmluva o vyššej dodávke, prípadne náklady spojené s prípadnými úpravami alebo zmenami vyplývajúcimi z neskôr uzavretej zmluvy.

(2) Ak odberateľ dodávateľovi udelil súhlas so začatím prác na ďalšej projektovej dokumentácii alebo s výrobou (§ 323 ods. 5 zákona), predlžuje sa platnosť dodávateľovej ponuky o čas, na ktorý odberateľ udelil súhlas [odsek 1 písm. a)].

§ 37
Akosť (k § 325 ods. 1 zákona)

(1) Ak sa v rámci dodávky vývozného investičného celku dojednáva akosť jednotlivých výrobkov, je dodávateľ povinný ju na žiadosť odberateľa osvedčiť spôsobom dohodnutým v zmluve.

(2) Zdokonalenia alebo úpravy spojené s projektovými, konštrukčnými a podobnými zmenami, pokiaľ budú navrhnuté po uzavretí zmluvy, sa môžu urobiť iba na základe predchádzajúcej dohody organizácií.

§ 38
Predbežné návestie, prepravné dispozície, preprava (k § 331a zákona)

(1) Hlavný dodávateľ je povinný zaslať vývoznému odberateľovi najneskôr 21 dní pred zamýšľanou expedíciou predbežné návestie o pohotovosti plnení na odoslanie s ich názvom a špecifikáciou, údajmi o približnej hmotnosti, približnom počte jednotlivých zásielok (debien,

balíkov, zväzkov a pod.) tak, aby bolo možné vystaviť vývozné doklady. Pri lodných zásielkach poskytuje hlavný dodávateľ tieto údaje čo najpresnejšie. Vývozný odberateľ je povinný najneskôr do 10 dní po tom, čo dostal toto návestie, zaslať hlavnému dodávateľovi prepravné dispozície, ako aj všetky potrebné vývozné doklady; touto lehotou nie je viazaný, ak ide o expedíciu pred začiatkom dojednanej dodacej lehoty alebo po jej uplynutí.

(2) Hlavný dodávateľ je povinný zaslať vývoznému odberateľovi najneskôr do 24 hodín po uskutočnení expedície telegram alebo ďalekopis obsahujúci odkaz na zaslané predbežné návestie, označenie zásielky, čas a miesto expedície, hrubú hmotnosť, počet jednotlivých zásielok a pri vagónových zásielkach aj čísla vagónov.

(3) Najneskôr do 48 hodín po expedícii zašle hlavný dodávateľ vývoznému odberateľovi odosielacie návestie s druhopisom odosielacieho dokladu a prípadne s ďalšími dokladmi, ktoré vývozný odberateľ určí v prepravnej dispozícii. Návestie musí obsahovať označenie dodávky vývozného investičného celku, presný počet odoslaných jednotlivých zásielok, ich jednotlivú a celkovú hrubú a čistú hmotnosť, ich rozmery a presnú špecifikáciu obsahu zásielky, členenú podľa jednotlivých zásielok, s prípadným odkazom na jednotlivé položky celkovej technickej špecifikácie, spôsob dopravy a miesto určenia.

(4) Pri traťových dodávkach plnia povinnosti hlavného dodávateľa podľa odsekov 1 až 3 odosielatelia. Odosielatelia sú však povinní informovať hlavného dodávateľa podpísanou kópiou.

(5) Vývozný odberateľ je povinný zabezpečiť zahraničnú prepravu všetkých častí dodávky do miesta určenia.

(6) Špeciálne vagóny dodávateľa (vozne prepravcov) musí vývozný odberateľ vrátiť ihneď po vyložení nákladu vyplatene do závodu dodávateľa (prepravcu).

Preverovanie plnenia

§ 39
Spoločné ustanovenia (k § 119 ods. 1 zákona)

(1) Na preverovanie plnenia slúžia určené alebo dojednané skúšky a kontroly. Uskutočnenie skúšok alebo kontrol nezbavuje odberateľa jeho práv zo zodpovednosti za vady, či už sa uskutočnili za jeho účasti alebo bez nej.

(2) Podmienky a dôsledky skúšok a kontrol, ktorých uskutočnenie nie je určené alebo nie je obvyklé, dojednajú organizácie v zmluve o dodávke.

(3) Organizácie sa dohodnú najmä na tom, kedy skúšky a kontroly prebiehajú za účasti odberateľa, prípadne zahraničného zákazníka, a na dôsledkoch toho, že sa odberateľ, prípadne zahraničný zákazník na skúšku alebo kontrolu nedostaví, hoci bol na ne v dojednanej lehote riadne predvolaný.

(4) O skúške alebo kontrole a o ich výsledku sa spisuje zápisnica alebo iný písomný doklad; dodávateľ zabezpečí jeho odovzdanie odberateľovi.

(5) Náklady spojené s preverovaním plnenia nad rámec určených alebo obvyklých skúšok alebo kontrol uhrádza odberateľ.

§ 40
Skúšky pred odoslaním

(1) Uskutočnenie skúšok, ktoré sú obvyklou súčasťou výstupnej kontroly, preukáže dodávateľ odovzdaním obvyklého osvedčenia. Tieto skúšky sa neopakujú. Odberateľ má právo požadovať dojednanie výstupnej kontroly odlišným spôsobom.

(2) Ak ide o skúšky uskutočňované pred odoslaním plnenia alebo jeho časti z výrobného závodu a ak sa organizácie nedohodnú podľa § 39 ods. 3 inak, tieto skúšky sa neopakujú, ak sa riadne a včas predvolaný odberateľ na ich uskutočnení nezúčastnil.

§ 41
Skúšky v zahraničí

(1) Organizácie sa v zmluve dohodnú na uskutočnení, rozsahu, podmienkach a čase trvania, prípadne na predĺžení alebo opakovaní skúšok, ktoré uskutoční dodávateľ v zahraničí pred splnením záväzku dodať, prípadne po jeho splnení. Súčasne sa organizácie dohodnú aj na spolupôsobení odberateľa, od ktorého závisí uskutočnenie týchto skúšok. Ustanovenie tohto odseku platí aj pre skúšobnú prevádzku.

(2) Ak sa dohodnú ďalšie skúšky, ktoré uskutočňuje zahraničný zákazník, je dodávateľ povinný zúčastniť sa na nich za podmienok s ním dojednaných.

(3) Skúšky sa považujú za úspešné, ak sa pri nich dosiahnu dojednané výsledky.

(4) Dodávateľ vopred v primeranej lehote písomne upovedomí odberateľa o dátume, kedy bude možné začať skúšky.

(5) Pre skúšky, ktoré podľa zmluvy uskutočňuje dodávateľ, je odberateľ povinný v zmluve sa zaviazať, že zabezpečí v potrebnom rozsahu účasť pracovníkov a poskytne suroviny, prevádzkové látky, energiu, pomocný materiál (§ 57) a iné prostriedky potrebné na uskutočnenie skúšok a prípadne aj na ich prípravu.

(6) Ak z dôvodov, za ktoré dodávateľ nezodpovedá, nebolo možné skúšky uskutočniť alebo ak z rovnakých dôvodov skúšky neboli úspešné, dohodne sa dodávateľ s odberateľom a v prípade rozporu ich nadriadené orgány na náhradných opatreniach; to neplatí, ak ide o prípad podľa § 74.

(7) Ak dodávateľ ani do skončenia záručnej doby neuskutočnil garančné skúšky z dôvodov, za ktoré zodpovedá, a ak sa organizácie dohodnú na predĺžení záručnej doby s cieľom uskutočniť garančné skúšky, sú povinní dojednať podmienky ich uskutočnenia; to platí aj pre prípad, keď garančné skúšky uskutočnené v pôvodnej záručnej dobe neboli úspešné z dôvodov, za ktoré dodávateľ zodpovedá. Predĺžená záručná doba sa vzťahuje iba na zodpovednosť za dosiahnutie dohovorených hodnôt akostných technických ukazovateľov.

(8) Zápisnice o priebehu a výsledkoch skúšok sa spisujú súčasne medzi vývozným odberateľom a zahraničným zákazníkom a medzi vývozným odberateľom a hlavným dodávateľom, prípadne medzi ďalšími odberateľmi a dodávateľmi.

(9) Náklady opakovaných skúšok uskutočňovaných pred splnením a náklady spojené s účasťou dodávateľa na opakovaných skúškach vykonávaných po splnení uhrádza dodávateľ, ak sa skúšky opakovali z dôvodov, za ktoré zodpovedá.

(10) Ustanovenia odsekov 2 až 9 primerane platia pre skúšobnú prevádzku.

Zodpovednosť za vady (záruka) (k § 329 zákona)

§ 42

(1) Ak odberateľ alebo niekto iný uvedie dodávku alebo jej časť do prevádzky alebo užívania bez dojednanej účasti alebo súhlasu dodávateľa, nezodpovedá dodávateľ za vady tým spôsobené.

(2) Ak odberateľ alebo niekto iný bez súhlasu dodávateľa urobí v záručnej dobe na dodávke opravy alebo akékoľvek zmeny, predpokladá sa, že zhoršenie vlastností spôsobil odberateľ; to neplatí v prípadoch, keď sa dodávateľ omešká s vykonaním záručných opráv alebo ak ide o odstránenie drobných vád, ktoré sa musia odstrániť bez zbytočného odkladu.

§ 43

Ak dodávateľ zodpovedá za výkon, sú organizácie už v zmluve povinné dojednať spôsob výpočtu zľavy, prípadne ďalšie následky pre prípad, že by dodávateľ neuskutočnil garančné skúšky úspešne do lehoty pre ne dojednanej.

§ 44
Reklamácia a jej vybavenie [k § 330 a § 332 ods. 1 písm. a) zákona]

(1) Odberateľ (s výnimkou vývozného odberateľa) je povinný reklamovať do 7 dní odo dňa, čo dostal včasnú reklamáciu svojho odberateľa, inak jeho práva zo zodpovednosti za vady zanikajú.

(2) Ak sa vady nereklamovali bez zbytočného odkladu po tom, čo sa zistili, a ak sa v dôsledku toho zväčšili, je dodávateľ povinný v dohodnutej lehote ich odstrániť, ale znáša náklady len do výšky výloh, ktoré by vznikli, keby sa vady boli reklamovali bez zbytočného odkladu.

(3) Ak dodávateľ vady neodstráni z dôvodov, za ktoré zodpovedá, v dojednanej lehote, alebo ak ide o drobné vady, ktorých odstránenie neznesie odklad, a vady preto odstráni odberateľ alebo niekto iný, je dodávateľ povinný nahradiť odberateľovi náklady opravy.

(4) Ak sa vada odstraňuje na mieste, je odberateľ povinný zabezpečiť miestnych pomocných pracovníkov, lešenie, stavebné drevo, zdvíhadlá, povrazy, drobný materiál a pomocné látky, ako aj elektrickú energiu, palivá, paru, vodu, plyn a stlačený vzduch v rozsahu nevyhnutne potrebnom pre opravu. Náhradu nákladov s tým spojených môže odberateľ požadovať iba v rozsahu, v ktorom ich uhradil.

(5) Pri oprave vo výrobnom závode zabezpečí odberateľ na náklad a nebezpečenstvo dodávateľa dopravu vadných predmetov na opravu aj spätnú dopravu po oprave.

(6) Ak sa oprava robí v zahraničí, vráti odberateľ vymenené vadné predmety dodávateľovi na jeho žiadosť do 6 mesiacov po výmene, a to na náklad a nebezpečenstvo dodávateľa.

(7) Dodávateľ je povinný bez zbytočného odkladu odstrániť okrem reklamovaných vád aj závady na svojej dodávke, ku ktorým došlo v súvislosti s reklamovanými vadami.

§ 45
Majetkové sankcie (k § 142 ods. 1 zákona)

Ak vývozný odberateľ dováža pre hlavného dodávateľa stroje, zariadenia alebo súbor strojov, nemusí hlavný dodávateľ účtovať ani vymáhať majetkové sankcie za omeškanie s dodávkou.

ŠIESTA ČASŤ
ĎALŠIE USTANOVENIA PRE DODÁVKY SÚBORU STROJOV

§ 46
Hmotnosť a množstvo (k § 331a zákona)

(1) Hmotnostné údaje uvedené v zmluve sa považujú za záväzné, len pokiaľ boli tak výslovne označené. Výška prípustnej hmotnostnej tolerancie a dôsledky jej prekročenia sa dojednajú v zmluve.

(2) Dodávateľ je povinný zaobstarať na náklady odberateľa úradné zistenie množstva, ak ho o to odberateľ včas a vopred požiada.

§ 47
Sprievodná technická dokumentácia

(1) Organizácia v zmluve vymedzí druh sprievodnej technickej dokumentácie. Dodávateľ je povinný odovzdať odberateľovi:

a) dokumentáciu potrebnú na vyhotovenie základov (napríklad údaje pre základové plány, rozmerové náčrtky), a to najneskôr 1 mesiac pred lehotou na ten účel dojednanou po dohode s dodávateľom v zmluve so zahraničným zákazníkom,

b) dokumentáciu na uskutočnenie montáže, pokiaľ ju robí zahraničný zákazník (napríklad celkové zostavy zariadení, zostavenie čiastkových zariadení, špeciálne montážne pokyny, predpisy, normy) najneskôr 1 mesiac pred lehotou dojednanou po dohode s dodávateľom v zmluve so zahraničným zákazníkom,

c) dokumentáciu potrebnú na uvedenie strojov a zariadení do prevádzky a ich údržbu (napríklad návody na obsluhu, inštrukcie na uvedenie do prevádzky, inštrukcie o údržbe a opravách, schémy pohonu, mazacie schémy, mazacie plány a údaje o mazadlách, schémy zamontovaných ložísk a ich špecifikácie) najneskôr pred skončením montáže.

(2) Dodávateľ dodáva sprievodnú technickú dokumentáciu včítane baliacich listov v ruskom, anglickom, nemeckom, španielskom alebo francúzskom jazyku podľa požiadavky odberateľa. Odberateľ mu na požiadanie bezplatne poskytne jazykovú pomoc.

Zodpovednosť za vady (záruka) (k § 329 zákona)

§ 48

(1) Dodávateľ je povinný poskytnúť odberateľovi súbornú záruku,

a) ak zabezpečuje úplnú vykonávaciu dokumentáciu na celý rozsah svojej dodávky,

b) ak jeho dodávka obsahuje všetky stroje a zariadenia podľa špecifikácie vykonávacej dokumentácie,

c) ak jeho dodávka zahŕňa úplnú montáž (§ 71),

d) ak žiadny z dodaných strojov a zariadení nie je vyrobený podľa konštrukcie (dokumentácie) požadovanej odberateľom.

(2) Súborná záruka súborne zahŕňa zodpovednosť za akosť (za použitý materiál a dielenské vyhotovenie), za konštrukciu strojov a zariadení, za správnosť vykonávacej dokumentácie, za akosť a úplnosť dodanej montáže a dojednaným spôsobom za funkciu dodaných súborov strojov, ako aj za dosiahnutie dojednaných hodnôt akostných technických ukazovateľov (záruka za výkon). Záruka za výkon sa poskytuje, ak je dojednané uskutočnenie garančných skúšok. Na

podrobnejšom vymedzení zodpovednosti včítane následkov za nedodržanie dojednaných vlastností sa organizácie dohodnú v zmluve (§ 43). Dodávateľ je povinný pristúpiť v zmluve aspoň na rozsah a podmienky záruky, ktoré sú podobné ako rozsah a podmienky záruky za obdobné dodávky, ktoré už dodal, pokiaľ boli dodávané za podobného rozsahu a podmienok.

(3) Ak dodávateľ poskytuje záruku za výkon, preukazuje garančnými skúškami, že dodávka dosahuje dojednané hodnoty akostných technických ukazovateľov; stroje a zariadenia musia v ich priebehu pracovať bezchybne bez iných než údržbárskych zásahov.

(4) Ak dodávateľ uskutočnil úspešne garančné skúšky, je tým preukázané, že dodávka dosahuje dojednané hodnoty akostných technických ukazovateľov.

(5) Na žiadosť vývozného odberateľa je hlavný dodávateľ povinný súhlasiť s tým, že vývozný odberateľ dojedná so zahraničným zákazníkom dlhší čas zodpovednosti než 1 rok od uvedenia strojov a zariadení do prevádzky, ak toto predĺženie zodpovedá dojednanému času skúšobnej prevádzky uskutočňovanej zahraničným zákazníkom po splnení dodávky; o rovnaký čas sa predlžuje dvojročné obdobie od dodávky poslednej podstatnej časti. To platí aj pre ďalších dodávateľov s tým, že dlhší čas zodpovednosti poskytujú za úhradu.

§ 49

(1) Ak dodávateľ nemá zodpovednosť podľa ustanovení § 48 ods. 1 a 2, zodpovedá iba za jednotlivé stroje a zariadenia.

(2) Záruka za jednotlivé stroje a zariadenia zahŕňa:

a) zodpovednosť za ich akosť (za použitý materiál a dielenské vyhotovenie) a aj za konštrukciu, ak ide o stroje a zariadenia vyrobené podľa konštrukcie (dokumentácie) dodávateľa; ak sa dodávajú stroje a zariadenia, ktoré nevyžadujú montáž, alebo ak sa dodávajú s montážou, zodpovedá dodávateľ aj za ich funkciu, prípadne za výkon,

b) zodpovednosť za odborné vyhotovenie podľa odovzdaných podkladov a za použitie materiálov uvedených v dokumentácii, ak ide o stroje alebo zariadenia vyrobené podľa konštrukcie (dokumentácie) požadovanej odberateľom.

§ 50

Dodávateľ zodpovedá za žiaruvzdorné výmurovky priemyselných pecí 2 mesiace, za žiaruvzdorné výmurovky koksárenských batérií, vysokých pecí, ohrievačov vetra a za ostatné žiaruvzdorné výmurovky a dymovody 6 mesiacov od splnenia dodávky.

§ 51

(1) Zodpovednosť dodávateľa sa nevzťahuje na vady, ktoré majú pôvod

a) v dokumentácii, stroji, zariadení, montáži alebo v skúškach, ktoré nie sú predmetom jeho dodávky; dodávateľ však zodpovedá za vady, ktoré sú spôsobené vlastnosťami stroja alebo zariadenia, ktoré určil vo vykonávacej dokumentácii alebo iným spôsobom,

b) v tom, že pri dodávke spôsobom šéfmontáže odberateľ nekonal podľa montážnych príkazov dodávateľa; dodávateľ je povinný na tento dôsledok odberateľa upozorniť tak, aby odberateľ mal možnosť závady montáže pred jej dokončením odstrániť.

(2) Dodávateľ nezodpovedá:

a) za poškodenie alebo zničenie bezpečnostných zariadení, ktorých účelom je, aby sa poškodili alebo zničili pri priveľkom namáhaní, ku ktorému došlo pri plnení tejto ich funkcie,

b) za vady jednotlivých častí dodávky po uplynutí ich životnosti a za vady spôsobené normálnym opotrebením,

c) za vady spôsobené neodbornou obsluhou alebo údržbou, najmä nedodržaním predpísaných návodov na obsluhu, údržbu, na použitie médií, mazadiel a pod.,

d) za vady vzniknuté nedodržaním prevádzkových predpisov alebo použitím dodaného stroja alebo zariadenia pri pracovných podmienkach odlišných od dojednaných alebo obvyklých podmienok.

§ 52

Ustanovenia § 48 až 51 platia, ak v zmluve so zahraničným zákazníkom nie je dojednané niečo iné, v znení, s ktorým súhlasil dodávateľ.

SIEDMA ČASŤ
ĎALŠIE USTANOVENIA PRE DODÁVKY OBJEKTU A MONTÁŽE

Prvý oddiel
Spoločné ustanovenia

Povinnosti dodávateľa

§ 53

Dodávateľ je povinný:

a) dodržiavať príslušné miestne predpisy, o ktorých ho odberateľ informoval,

b) umožniť zahraničnému zákazníkovi a miestnym oprávneným úradným orgánom výkon stavebného, prípadne montážneho dozoru, a to spôsobom a za podmienok určených zmluvou a vyhovieť ich oprávneným pripomienkam; výkon tohto stavebného, prípadne montážneho dozoru nezbavuje dodávateľa zodpovednosti za riadne uskutočnenie dodávky,

c) vypratať a upratať stavenisko alebo montážne pracovisko v dojednanej lehote,

d) upozorniť odberateľa na vady a nedostatky v projektovej dokumentácii alebo v iných údajoch, ktoré dostal zo zahraničia; ak odberateľa na tieto vady a nedostatky neupozorní, hoci o nich vedel alebo musel vedieť, nemôže sa zbaviť zodpovednosti za škodu tým spôsobenú,

e) poskytovať odberateľovi súčinnosť a podklady pre predpísané účtovníctvo, ak ho miestne predpisy požadujú,

f) vypracovať podklady pre fakturáciu voči zahraničnému zákazníkovi v súlade so zmluvou.

§ 54

(1) Dodávateľ je ďalej povinný:

a) prerokúvať v mene vývozného odberateľa na stavenisku alebo montážnom pracovisku s pracovníkmi zahraničného zákazníka technické otázky súvisiace s plnením zmluvy so zahraničným zákazníkom, ak ho o to požiada vývozný odberateľ a dá mu na tento účel potrebné splnomocnenie,

b) robiť v mene vývozného odberateľa zápisy do stavebného denníka alebo do montážneho denníka, prípadne do iných výkazov, ak ho o to požiada vývozný odberateľ a dá mu na tento účel potrebné splnomocnenie,

c) ihneď oznamovať vývoznému odberateľovi všetky prípady porušenia povinností zahraničného zákazníka.

(2) Podmienkou vzniku dodávateľovej povinnosti podľa ustanovenia odseku 1 je, že jeho pracovníci na stavenisku alebo montážnom pracovisku majú potrebné jazykové predpoklady a že mu vývozný odberateľ včas odovzdá znenie zmluvy so zahraničným zákazníkom.

(3) Dodávateľ je voči vývoznému odberateľovi viazaný postupom, ktorý urobil podľa ustanovenia odseku 1.

§ 55
Povinnosti vývozného odberateľa

Vývozný odberateľ je povinný:

a) zabezpečiť pre dodávateľa užívanie staveniska, prípadne montážneho pracoviska, potrebné povolenia na prevádzkovanie staveniskovej dopravy, ako aj predpoklady pre užívanie a prevádzku pomocných výrobní (lomov, drviarní, betonární, obaľovní a pod.), ak to miestne podmienky umožňujú,

b) zabezpečovať pre dodávateľa styk s organizáciami a úradmi v zahraničí v rozsahu potrebnom na plnenie záväzkov zo zmluvy a poskytovať mu na tento účel potrebnú jazykovú pomoc,

c) zabezpečovať prepravu stavebných a montážnych mechanizmov, zariadení a inventára, ktoré sú v správe (vlastníctve) dodávateľa, včítane ich poistenia a preclenia a zabezpečovať v zahraničí predpoklady pre ich vykládku, nakládku a skladovanie,

d) zabezpečiť poistenie pracovníkov dodávateľa potrebné podľa miestnych predpisov,

e) zabezpečiť prepravu pracovníkov dodávateľa, ako aj ubytovanie, stravovanie a lekársku starostlivosť v dojednanom rozsahu a kvalite.

§ 56
Inventár

(1) Dodávateľ je povinný v ponuke uviesť zoznam náradí, strojov, zariadení, materiálov, ako aj pomôcok (ďalej len „inventár“) potrebných na stavebné práce a montáže. Dodávateľ v zozname navrhne, ktoré položky inventára by mal zabezpečiť odberateľ.

(2) Odberateľ je povinný zabezpečiť, aby inventár, ktorý sa má vrátiť do Československa, bol vrátený vyplatene na miesto určené dodávateľom.

§ 57
Pomocný materiál

Odberateľ je povinný zaobstarať pre dodávateľa pomocný materiál (napríklad palivo, kyslík, acetylén, karbid, stlačený vzduch, vodu, farby, stavebné drevo, remene, povrazy, elektrickú a inú energiu) v dojednanom rozsahu.

§ 58

Vývozný odberateľ je povinný zabezpečiť, aby sa na včasnú žiadosť vedúceho výstavby (§ 64) dali včas do použitia suroviny, prevádzkové látky, prípadne pomocná obsluha a podobne, potrebné na preskúšanie mechanickej funkcie jednotlivých strojov a zariadení a na iné skúšky. To primerane platí pre ostatných odberateľov.

§ 59
Miestni pracovníci

(1) Organizácie sa v zmluve o dodávke vývozného investičného celku dohodnú, za akých podmienok vývozný odberateľ zabezpečí miestnych pracovníkov s prihliadnutím na požadovanú kvalifikáciu a na postup stavebných prác alebo montáže. Na odôvodnenú žiadosť hlavného dodávateľa je vývozný odberateľ povinný zabezpečiť výmenu miestnych pracovníkov pre ich nespôsobilosť, nedisciplínu, nevýkonnosť a podobne.

(2) Ustanovenie odseku 1 obdobne platí pre ostatných dodávateľov a odberateľov.

(3) V prípade potreby vývozný odberateľ bezplatne poskytne vedúcemu výstavby jazykovú pomoc pri pracovnom styku s miestnymi pracovníkmi.

§ 60
Preprava

Odberateľ je povinný zabezpečiť prepravu inventára, prípadne pomocného materiálu do zahraničia. Preprava sa uskutočňuje na účet odberateľa s výnimkou vývozného odberateľa.

§ 61
Stavenisko, montážne pracovisko, sklady

(1) Organizácie sa v zmluve dohodnú, v akom rozsahu a v akých lehotách budú pripravené a vybavené sklady, stavenisko a montážne pracovisko a ktorá organizácia je povinná zabezpečiť, prípadne vybudovať a udržiavať tieto zariadenia.

(2) Ak odberateľ skladuje stroje, zariadenia alebo materiály, ktoré sú predmetom stavebných prác alebo montáže, je povinný ich vydávať dodávateľovi podľa postupu stavebných prác alebo montáže.

(3) O prevzatí strojov, zariadení a materiálov spíšu dodávateľ a odberateľ spoločnú zápisnicu. Ak sa zistí, že stroje, zariadenia alebo materiály sú poškodené z dôvodov, za ktoré dodávateľ nezodpovedá, je dodávateľ povinný na žiadosť odberateľa za odplatu ich opraviť, a ak to nie je možné, poskytnúť náhradnú dodávku.

§ 62
Stavebné a montážne výkazy

(1) Všetky práce a spotrebovaný pracovný čas československých pracovníkov, nadčasové práce, prípadne cesty mimo pracovisko, absencie a podobne zapisuje dodávateľ do stavebných alebo montážnych výkazov (ďalej len „výkazy“); za ich správnosť zodpovedá vedúci výstavby.

(2) Výkazy podpisuje vedúci výstavby, ktorý ich predkladá na podpis vývoznému odberateľovi (obyčajne určenému pracovníkovi, pokiaľ je na stavenisku alebo montážnom pracovisku prítomný) na jeho žiadosť a v lehote ním požadovanej. Ak vývozný odberateľ má námietky proti údajom v nich uvedeným, je povinný vo výkaze ich ihneď poznačiť. Priepis potvrdených, prípadne ním doplnených výkazov si odberateľ ponechá.

(3) Výkazy sa vyhotovujú v jazyku, na ktorom sa organizácie v zmluve dohodli.

§ 63
Československí pracovníci

(1) Vývozný odberateľ je povinný zaobstarať v zahraničí všetky úradné formality pri povoľovaní pobytu a práce československých pracovníkov a pri vyclievaní dovážaných a vyvážaných predmetov a pomáhať československým pracovníkom pri ostatnom styku s miestnymi úradmi, pokiaľ to miestne predpisy umožňujú. Potrebné víza a iné formality, ktoré sa zaobstarávajú v tuzemsku, je povinný včas zabezpečiť vývozný odberateľ; dodávatelia zabezpečujú tieto formality iba vtedy, keď sa na tom dohodli nadriadené ústredné orgány s Federálnym ministerstvom zahraničného obchodu.

(2) Pri návrate pracovníka po jeho nepretržitom jednoročnom pobyte v zahraničí znáša odberateľ náklady spojené s jeho návratom a s vyslaním nového pracovníka. Ak dodávateľ vymení pracovníka skôr než po jednom roku nepretržitého pobytu v zahraničí, znáša náklady spojené s návratom pracovníka a s vyslaním nového pracovníka.

(3) Dodávateľ je oprávnený, a pokiaľ o to odberateľ požiada, je povinný vymeniť svojho pracovníka pri pracovnej neschopnosti trvajúcej dlhšie ako 4 týždne. Náklady spojené s vyslaním a cestou nového pracovníka a prepravou práceneschopného pracovníka späť do Československa včítane prípadného nevyhnutného sprievodu predpísaného lekárom alebo dopravnými predpismi uhrádza odberateľ. Návrat chorého pracovníka sa uskutoční, ak ošetrujúci lekár vyhlási, že chorý je schopný na prepravu. Ak pracovník zomrie, zabezpečí vývozný odberateľ na žiadosť hlavného dodávateľa prepravu pozostatkov do Československa, pokiaľ tomu nebránia československé alebo miestne predpisy.

(4) Dodávateľ je povinný na žiadosť odberateľa dočasne odvolať svojich pracovníkov, ak sa stavebné práce alebo montáž prerušili z dôvodov, za ktoré dodávateľ nezodpovedá. Odberateľ uhrádza náklady s tým spojené.

(5) Nástup pracovníka, ktorý je v zahraničí, na dovolenku určí dodávateľ so súhlasom odberateľa tak, aby neboli rušené stavebné práce alebo montáž. Dodávateľ vopred zaobstará pasové formality pre včasný návrat svojich pracovníkov.

§ 64
Vedúci výstavby

(1) Hlavný dodávateľ pred začatím prác na stavenisku alebo montážnom pracovisku v zahraničí určí vedúceho výstavby, ktorý bude zodpovedný za plnenie záväzkov zo zmluvy o dodávke vývozného investičného celku týkajúcich sa týchto prác. Vedúci výstavby bude v styku s vývozným odberateľom, prípadne bude rokovať v mene vývozného odberateľa na základe jeho splnomocnenia so zahraničným zákazníkom.

(2) Vývozný odberateľ oznámi hlavnému dodávateľovi meno svojho pracovníka určeného rokovať s vedúcim výstavby.

(3) Vývozný odberateľ je povinný zabezpečiť pre vedúceho výstavby vecné predpoklady riadneho plnenia jeho úloh v zahraničí.

§ 65
Bezpečnosť a ochrana zdravia pri práci

(1) Dodávateľ zodpovedá za uskutočnenie opatrení na zaistenie bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci podľa československých a miestnych predpisov.

(2) Odberateľ je povinný na žiadosť dodávateľa zabezpečiť také opatrenia na zaistenie bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci, aké môže zabezpečiť len zahraničný zákazník, prípadne pri ich uskutočňovaní zabezpečiť súčinnosť zahraničného zákazníka, bez ktorej nemožno také opatrenia vykonať.

(3) Odberateľ bezplatne zaistí všetky prostriedky na bezpečnosť a ochranu zdravia pri práci predpísané miestnymi predpismi, pokiaľ nie sú predpísané v Československu a nie sú v Československu dostupné.

§ 66
Starostlivosť o zdravie pracovníkov

(1) Dodávateľ je povinný zabezpečiť zdravotnú prípravu svojich pracovníkov podľa osobitných predpisov.[7])

(2) Vývozný odberateľ je povinný zabezpečiť pred začatím montáže osobitnú miestnosť so všetkými potrebami pre prvú pomoc a ošetrenie československých pracovníkov; na vzdialenejších pracoviskách aj skrinky s potrebami na poskytnutie prvej pomoci. Túto povinnosť má dodávateľ objektu, ak v čase začatia jeho prác také zariadenia na stavenisku nie sú.

(3) Vývozný odberateľ je povinný zabezpečiť, aby pre prípad ochorenia alebo úrazu československého pracovníka bol bezplatne k dispozícii na pracovisku alebo v jeho najbližšom okolí vhodný dopravný prostriedok a v súlade s príslušnými československými predpismi[8]) bezplatné lekárske ošetrenie s potrebnými liekmi, prípadne nemocničné liečenie. Náklady na lekárske ošetrenie alebo nemocničné liečenie sa uhrádzajú podľa osobitných predpisov.[9])

§ 67
Reklamácia a jej vybavenie

Pre reklamáciu a jej vybavenie primerane platia ustanovenia § 44.

Druhý oddiel
Montáž

§ 68
Pojem (k § 326 zákona)

Montážou sa rozumie umiestnenie a zmontovanie strojov, zariadení a konštrukcií na dojednanom mieste tak, aby boli schopné na prevádzku, prípadne na používanie, ako aj skúšky (§ 73).

§ 69
Dopyt (k § 323 ods. 1 zákona)

Dopyt na dodávku montáže obsahuje okrem náležitostí podľa § 13 spravidla aj

a) údaj, či sa požaduje úplná, čiastočná alebo zvláštna montáž, vždy s určením jej rozsahu,

b) požadovaný spôsob uskutočnenia montáže.

§ 70
Návrh zmluvy (ponuka) (k § 323 ods. 2 a 3 zákona)

(1) Okrem údajov požadovaných v dopyte uvedie dodávateľ v návrhu zmluvy najmä:

a) lehotu (lehoty) na postupnú prípravu montážnych pracovísk na začatie montáže,

b) počet a odbornosť pracovníkov dodávateľa a približný počet a odbornosť miestnych kvalifikovaných a pomocných pracovníkov, ktorých zabezpečí odberateľ,

c) údaje o ostatných dôležitých podmienkach,

d) predpokladaný čas pobytu montážnych pracovníkov v zahraničí.

(2) Pri jednoduchých dodávkach môže zmluva vzniknúť vyhlásením dodávateľa, že dopyt bez zmeny prijíma ako návrh zmluvy.

§ 71
Druhy montáže (k § 326 zákona)

Ak odberateľ požaduje dodávku montáže, je dodávateľ povinný uskutočniť montáž všetkých strojov a zariadení, ktoré sú súčasťou jeho dodávky (úplná montáž). Odberateľ môže obmedziť svoju požiadavku na dodávku montáže len niektorých strojov a zariadení, ktoré dodávateľ dodáva, prípadne dodal (čiastočná montáž). Ak odberateľ požaduje montáž strojov, ktoré dodávateľ nedodal, musí ich v dopyte presne špecifikovať a súčasne s tým odovzdať potrebnú dokumentáciu (zvláštna montáž); dodávateľ je povinný takej požiadavke vyhovieť, ak to neznemožní plnenie jeho iných úloh, ktoré sú uvedené v štátnom pláne ako prednostné, alebo pokiaľ nepreukáže, že z technických dôvodov nemôže zvláštnu montáž dodať.

§ 72
Spôsob montáže (k § 326 zákona)

(1) Pri dodávke montáže dodávateľským spôsobom vykonáva dodávateľ všetky montážne práce a zodpovedá za akosť vykonaných prác a za dodaciu lehotu.

(2) Pri dodávke montáže spôsobom šéfmontáže dodávateľ montážne práce len odborne technicky riadi. Dodávateľ dáva príkazy na zabezpečenie akosti montážnych prác; môže vykonať vybrané montážne práce v dohodnutom rozsahu sám alebo jednotlivé montážne práce podľa svojho rozhodnutia.

Skúšky

§ 73

Súčasťou dodávky montáže sú skúšky, ktoré sa uskutočňujú ihneď po dokončení jej dojednacej časti. Rozumie sa tým uskutočnenia určených, prípadne dojednaných skúšok, a ak nie sú dojednané, obvyklých skúšok každého jednotlivého stroja alebo zariadenia v rozsahu potrebnom na preverenie riadneho uskutočnenia montáže.

§ 74

Ak odberateľ na výzvu dodávateľa urobenú v primeranej lehote vopred neumožní včasné uskutočnenie skúšok (§ 73), dohodne sa dodávateľ s odberateľom na ďalšom postupe; organizácie sú však povinné určiť dôsledky pre prípad, že sa neskôr uskutočnenými skúškami preukáže, že dodávka montáže nebola splnená podľa dojednaných podmienok.

§ 75
Zodpovednosť za vady (záruka) (k § 329 zákona)

Ak sa ako súčasť dodávky vývozného investičného celku dodáva zvláštna montáž, zodpovedá dodávateľ za správnosť montáže podľa cudzej montážnej dokumentácie; ustanovenie § 53 písm. d) platí obdobne. Odberateľ v týchto prípadoch zodpovedá za to, že sa neporušia práva tretích osôb.

§ 76
Montážne pracovisko

Montážnym pracoviskom je miesto na stavenisku, na ktorom sa majú stroje a zariadenia umiestniť a zmontovať.

§ 77
Montážny denník

(1) Pokiaľ miestne predpisy záväzne neupravujú rozsah, spôsob a náležitosti montážneho denníka (ďalej len „denník“) a jazyk, v ktorom sa má viesť, je dodávateľ povinný viesť ho podľa ustanovení odsekov 2 až 7.

(2) Dodávateľ je povinný viesť denník v jazyku, na ktorom sa organizácie dohodli. Do denníka sa zapisujú všetky skutočnosti rozhodné pre plnenie záväzkov zo zmluvy.

(3) Za rozhodné skutočnosti podľa odseku 2 sa považujú najmä údaje o časovom postupe montáže, jej akosti, druhu a množstve použitého montážneho materiálu, druhu a čase použitia montážnych mechanizmov a o pripravenosti stavebných prác, ich postupe, prípadne ich prerušení a znovuzačatí s uvedením dôvodov a vplyvov na ďalší postup montáže a odôvodnenie odchýlok montáže od projektovej dokumentácie.

(4) Dodávateľ vedie denník odo dňa prevzatia montážneho pracoviska alebo jeho časti do dňa skončenia montáže.

(5) Odberateľ je povinný sledovať obsah denníka a k zápisom pripájať svoje stanoviská.

(6) Okrem dodávateľa môže zápisy robiť odberateľ a organizácia vykonávajúca autorský dozor.

(7) Denníky sa vedú samostatne pre jednotlivé vývozné finálne dodávky. Denník hlavného dodávateľa sa skladá z denníka (denníkov) jeho vlastných dodávok a z priepisov denníkov jeho vývozných finálnych dodávateľov, podpísaných hlavným dodávateľom.

(8) Denníky uschováva dodávateľ 20 rokov od splnenia.

Tretí oddiel
Objekt

§ 78
Dopyt (k § 323 ods. 1 zákona)

Dopyt na dodávku objektu obsahuje okrem náležitostí podľa § 13 spravidla aj údaje o spôsobe zabezpečovania a preverovania geodetických prác a topografického, geologického, prípadne hydrogeologického prieskumu alebo ich výsledky.

§ 79
Sprievodná technická dokumentácia

Ak dodávka objektu zahŕňa jednotlivé stroje a zariadenia, platia pre dodávku ich sprievodnej technickej dokumentácie ustanovenia § 47.

§ 80
Skúšky a preverovania

(1) Ak sú ako súčasť dodávky objektu dojednané skúšky, dodávateľ ich uskutočňuje po dokončení na ten účel dojednanej časti. Inak uskutočňuje dodávateľ obvyklé skúšky objektu, prípadne jeho častí a funkčné skúšky strojov a zariadení v rozsahu potrebnom na preverovanie riadneho vyhotovenia.

(2) Dodávateľ uskutočňuje pred začatím prác na objekte alebo v ich priebehu dojednané, prípadne obvyklé preverovania a skúšky akosti stavebných látok, dielcov a konštrukcií, ktoré mu poskytuje, prípadne dodáva odberateľ.

(3) Vývozný odberateľ zabezpečuje v súlade so zmluvou účasť zahraničného zákazníka pri skúškach a preverovaní akosti prác vykonaných na objekte, dodaných stavebných látok, dielcov a konštrukcií, ktoré sa v ďalšom postupe prác zakryjú.

§ 81
Zodpovednosť za vady (záruka) (k § 329 zákona)

Ak dodávka objektu zahŕňa jednotlivé stroje a zariadenia, prípadne žiaruvzdorné výmurovky a dymovody, zodpovedá za ne dodávateľ podľa ustanovení § 49 ods. 2 a § 50. Ustanovenia § 51 a 52 sa vzťahujú na tieto dodávky obdobne.

§ 82
Stavebný denník

(1) Pre vedenie stavebného denníka (ďalej len „denník“) platia ustanovenia § 77 ods. 1, 2 a 5 až 8 obdobne.

(2) Za rozhodné skutočnosti pre plnenie záväzkov zo zmluvy sa považujú najmä údaje o časovom postupe prác na objekte, o ich akosti, o použitých stavebných látkach, dielcoch a konštrukciách, údaje o počte pracovníkov, odôvodnenie odchýlok vykonávaných prác od projektovej dokumentácie a údaje dôležité pre posúdenie prác miestnymi príslušnými orgánmi.

(3) Dodávateľ vedie denník odo dňa prevzatia staveniska, prípadne pracoviska na stavenisku do dňa splnenia svojej dodávky.

Štvrtý oddiel
Revízie, repasie, demontáže, poddodávky montážnych a stavebných prác

§ 83
Revízie a repasie

(1) Revíziu stavu dodaných strojov, zariadení a konštrukcií, ako aj stavebných prác vykonáva ich dodávateľ meraním a inými kontrolnými opatreniami včítane prípadnej demontáže; súčasťou revízie je aj opätovná montáž demontovanej časti.

(2) Repasiou sa rozumejú opravy a úpravy strojov, zariadení a konštrukcií, prípadne montáže a stavebných prác, ktorých potreba vyplynie z revízie a ktoré dodávateľ nie je povinný robiť z dôvodov svojej zodpovednosti za vady.

§ 84
Uzavieranie zmlúv (k § 151 zákona)

(1) O uskutočnení revízií, repasií a demontáží a o poddodávkach montážnych a stavebných prác sa uzavierajú zmluvy o iných prácach a výkonoch (§ 356 zákona), prípadne zmluvy o vývoze prác a výkonov (§ 332b zákona).

(2) Na žiadosť odberateľa je dodávateľ povinný uzavrieť zmluvu o uskutočnení revízie a repasie.

§ 85
Majetkové sankcie (k § 142 zákona)

Ustanovenie § 331 ods. 1 zákona platí aj pre dodávky podľa tohto oddielu.

§ 86
Zodpovednosť za vady (záruka) (k § 135 zákona)

(1) Pokiaľ sa dodávky podľa tohto oddielu uskutočňujú iba vo vzťahoch medzi čs. organizáciami, záručná doba je 6 mesiacov od splnenia.

(2) Ak odberateľ od dodávateľa požaduje, aby mu za odplatu odstránil vady alebo poskytol nové bezvadné plnenie po tom, čo dodávateľova zodpovednosť za vady už zanikla, je dodávateľ povinný zaviazať sa odberateľovi poskytnúť požadované plnenie. Prípadné právo odberateľa na náhradu škody vzniknutej vadným plnením tým nie je dotknuté.

ÔSMA ČASŤ
TECHNICKÁ POMOC (k § 332 ods. 2 zákona)

§ 87

(1) Dodávateľ je povinný na žiadosť odberateľa poskytnúť v súvislosti s dodávkou alebo prípravou dodávky vývozného investičného celku ako jej súčasť technickú pomoc, napríklad zaškoľovanie personálu zahraničného zákazníka, a to aj v Československu, pomoc v priebehu skúšobnej alebo obdobnej prevádzky, pomoc pri zavádzaní výroby (napríklad dodávkami výrobkov, polotovarov) pre prvé obdobie rozbehu výroby, montážny alebo stavebný dozor, prípadne ďalšie práce a výkony.

(2) Montážnym alebo stavebným dozorom (technickou pomocou pri montáži alebo pri stavebných prácach) sa rozumie odborná technická poradná činnosť na mieste montáže alebo na stavenisku s cieľom úspešnej prípravy a vykonania montážnych alebo stavebných prác, ale iba so zodpovednosťou

a) za odbornú správnosť vyžiadaných a poskytnutých odporúčaní,

b) za jednotlivé práce alebo výkony,
pokiaľ ich výnimočne urobil ten, kto montážny alebo stavebný dozor poskytuje.

§ 88

(1) Organizácia, ktorá poskytuje v súvislosti s dodávkou vývozného investičného celku zahraničnému zákazníkovi v súlade s osobitným predpisom[10]) priemyselné práva a výrobnotechnické poznatky, je povinná zmluvne sa zaviazať vyššiemu dodávateľovi (§ 9), prípadne príslušnej projektovej organizácii, že im poskytne:

a) projektové podklady o výrobe (materiálové a výkonové normy, technologické postupy),

b) spoluprácu pri spracovaní projektovej dokumentácie,

c) výrobnotechnickú dokumentáciu,

d) odborných pracovníkov na zavedenie výroby v rozsahu umožňujúcom týmto dodávateľom riadnu prípravu a uskutočnenie ich dodávky.

(2) Organizácia smie použiť podklady a dokumentáciu podľa odseku 1 iba na účel, na ktorý sa jej poskytli.

§ 89

Dodávateľ je povinný na žiadosť odberateľa zmluvne sa zaviazať poskytnúť technickú pomoc pri montáži, ktorú uskutočňuje zahraničná osoba, pokiaľ sa montáž týka ním dodaných strojov a zariadení v rámci dodávky vývozného investičného celku.

§ 90

Pre poskytovanie technickej pomoci dojednajú organizácie podmienky v zmluve.

§ 91

Pre poskytovanie technickej pomoci primerane platia ustanovenia tretej, piatej, šiestej časti, ako aj ustanovenia § 53 až 66, 77 a 82; pre dodávky sprievodnej technickej dokumentácie obdobne platí ustanovenie § 47 ods. 2.

DEVIATA ČASŤ
ZDRUŽENIE (k § 322 zákona)

§ 92
Zmluva o združení[11])

(1) Podnet na uzavretie zmluvy o združení podľa § 7 ods. 2 dáva spravidla organizácia, na ktorú sa obrátil vývozný odberateľ s požiadavkou na dodávku vývozného investičného celku, prípadne ktorá dostala dopyt vývozného odberateľa.

(2) Stranami zmluvy o združení (ďalej len „členovia združenia“) sa môžu stať len organizácie, na ktoré sa vzťahujú ustanovenia § 332 ods. 1 a 2 zákona.

§ 93
Obsah zmluvy o združení

(1) Zmluva o združení

a) označí dodávku vývozného investičného celku, o ktorý ide, a vymedzí rozsah spoločnej činnosti pre podanie a prerokovanie ponuky a uskutočnenie dodávky,

b) určí, ktorý z členov združenia bude splnomocnencom členov združenia vo vzťahu k vývoznému odberateľovi (ďalej len „splnomocnenec“), a záväzok na vystavenie splnomocnenia (§ 96 ods. 4) sa v zozname vývozných investičných celkov, vydanom podľa § 321 ods. 1 zákona, uvádza niektorá organizácia ako splnomocnenec, dohodnú sa členovia združenia na nej ako splnomocnencovi, ak tomu nebudú brániť vážne dôvody,

c) určí záväzok členov združenia prevziať spoločný nedeliteľný záväzok v zmluve o dodávke vývozného investičného celku voči vývoznému odberateľov.

(2) Zmluvou sa ďalej spravidla

a) upraví pôsobnosť splnomocnenca vo vzťahu k ďalším členom združenia,

b) vymedzia podiely jednotlivých členov združenia na spoločnej činnosti, a to z časového i vecného hľadiska,

c) upraví spôsob vzájomného finančného vyrovnania členov združenia a úhrady nákladov spojených s činnosťou splnomocnenca a jeho odmena,

d) určia majetkové sankcie za porušenie zmluvných povinností,

e) upraví spôsob a čas prípadného postupného spresňovania zmluvy a podmienky jej zmeny a zániku združenia.

§ 94
Povinnosti splnomocnenca

(1) Splnomocnenec je povinný:

a) zastupovať členov združenia voči vývoznému odberateľovi (§ 96 ods. 4),

b) vykonávať organizačné, koordinačné a iné činnosti vyplývajúce z funkcie hlavného dodávateľa voči ostatným členom združenia v tuzemsku i v zahraničí,

c) pravidelne informovať členov združenia o stave a výsledkoch rokovaní s vývozným odberateľom, prípadne tretími osobami (so zahraničným zákazníkom na základe splnomocnenia vývozného odberateľa), ktoré sa ich týkajú,

d) zabezpečovať bežnú pracovnú agendu združenia.

(2) Ak hrozí nebezpečenstvo z omeškania a splnomocnenec nemôže včas získať súhlas príslušného člena združenia, urobí aspoň dočasné opatrenia na ochranu záujmov členov združenia.

§ 95
Vzájomná zodpovednosť členov združenia

(1) Ak člen združenia neplní niektorý zo svojich záväzkov zo zmluvy o združení alebo ak spôsobí nesplnenie záväzkov prevzatých spoločne a nedeliteľne v zmluve o dodávke vývozného investičného celku na jej základe uzavretej, nahradí ostatným členom združenia všetky náklady, ktoré im v súvislosti s tým vzniknú.

(2) Ak vznik takých nákladov spôsobí niekoľko členov združenia a bez neúmerných ťažkostí nemožno zistiť podiely ich zodpovednosti, platí, že každý taký člen združenia zodpovedá ostatným v pomere hodnoty svojich podielov na spoločnej činnosti. Podľa tejto zásady sa členovia združenia medzi sebou vyrovnávajú aj vtedy, keď ide o spoločnú a nerozdielnu zodpovednosť všetkých.

§ 96
Zodpovednosť členov združenia a ich vzťahy k vývoznému odberateľovi

(1) Zo zmluvy o dodávke vývozného investičného celku sú všetci členovia združenia zaviazaní voči vývoznému odberateľovi spoločne a nerozdielne.

(2) V zmluve o dodávke vývozného investičného celku musí byť uvedený splnomocnenec.

(3) Každý člen združenia fakturuje vývoznému odberateľovi časť dodávky, ktorá je preňho vymedzená v zmluve o dodávke vývozného investičného celku.

(4) Vo všetkých veciach týkajúcich sa zmluvy o dodávke vývozného investičného celku rokuje s vývozným odberateľom iba splnomocnenec s výnimkou vecí súvisiacich s fakturáciou; tieto veci vybavuje vývozný odberateľ s každou organizáciou, s ktorou je v rámci združenia v priamom zmluvnom vzťahu.

§ 97
Zmena a zrušenie záväzku zo zmluvy o združení

Na platnosť dohody o zmene alebo zrušení záväzku zo zmluvy o združení je potrebný súhlas všetkých členov združenia; pokiaľ by taká zmena alebo zrušenie záväzku ovplyvnilo niektorý

záväzok členov združenia voči vývoznému odberateľovi alebo pokiaľ sú voči nemu členovia združenia viazaní spoločnou ponukou, je potrebný na platnosť tejto dohody aj súhlas vývozného odberateľa.

DESIATA ČASŤ
PRECHODNÉ A ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

§ 98
Odchýlky

Organizácie sa nemôžu dohodou odchýliť od ustanovení prvej, druhej a deviatej časti a od ustanovení § 10, § 12 ods. 1 a 2, § 13 ods. 1, § 16, § 23 ods. 5, § 24, 25, 26, 36, § 44 ods. 1 až 3, § 68, 72, § 77 ods. 8, § 83 až 86, pokiaľ z ich znenia nevyplýva možnosť inej dohody.

§ 99
Prechodné ustanovenie

Ustanoveniami tejto vyhlášky sa spravujú právne vzťahy, ktoré vznikli po dni jej účinnosti; právne vzťahy zo zmlúv o dodávke vývozných investičných celkov uzavretých pred účinnosťou tejto vyhlášky, ako aj zmeny týchto právnych vzťahov, ktoré nastali po účinnosti tejto vyhlášky, sa spravujú doterajšími predpismi. Organizácie sa však môžu dohodnúť, že sa touto vyhláškou spravujú aj právne vzťahy založené hospodárskymi zmluvami uzavretými pred účinnosťou tejto vyhlášky.

§ 100
Zrušovacie ustanovenie

Zrušuje sa vyhláška ministerstiev zahraničného obchodu a ťažkého strojárstva č. 1/1965 Zb., ktorou sa vydávajú základné podmienky dodávky vývozných investičných celkov.

§ 101
Účinnosť

Táto vyhláška nadobúda účinnosť 1. júlom 1986.

Minister zahraničného obchodu ČSSR:

Ing. Urban CSc. v. r.

Minister všeobecného strojárstva ČSSR:

Ing. Bahyl v. r.

Minister hutníctva a ťažkého strojárstva ČSSR:

Ing. Saul v. r.

Minister elektrotechnického priemyslu ČSSR:

Prof. Ing. Kubát DrSc. v. r.

1) § 3 písm. c) zákona č. 42/1980 Zb. o hospodárskych stykoch so zahraničím.

2) § 8 zákona č. 42/1980 Zb.

3) § 32 vyhlášky Štátnej plánovacej komisie a Štátnej arbitráže Československej socialistickej republiky č. 48/1980 Zb. o hmotnom bilancovaní a prerokúvaní dodávateľsko-odberateľských vzťahov v plánovacom procese.

4) Napr. zákon č. 102/1971 Zb. o ochrane štátneho tajomstva, nariadenie vlády Československej socialistickej republiky č. 148/1971 Zb. o ochrane hospodárskeho a služobného tajomstva.

5) Napr. vyhláška Federálneho cenového úradu, Českého cenového úradu a Slovenského cenového úradu č. 113/1985 Zb. o cenách.

6) Vyhláška Federálneho ministerstva pre technický a investičný rozvoj č. 88/1976 Zb. o oprávnení na projektovú činnosť.

7) § 23 a 24 smerníc Ministerstva zdravotníctva ČSR č. 15/1983 Vest. MZ ČSR o poskytovaní obvodných zdravotníckych služieb a poskytovaní zdravotníckych služieb pracujúcim v závodoch (reg. v čiastke 23/1983 Zb.). § 17 a 18 smerníc Ministerstva zdravotníctva SSR č. 12/1973 Vest. MZ SSR o poskytovaní zdravotníckych služieb pracujúcim v závodoch (reg. v čiastke 25/1973 Zb.).

8) Zákon č. 20/1966 Zb. o starostlivosti o zdravie ľudu.

9) Smernice Ministerstva zdravotníctva ČSR č. 10/1975 Vest. MZ ČSR o poskytovaní zdravotníckych služieb čs. občanom pri ich cestách a pobyte v zahraničí (reg. v čiastke 23/1975 Zb.).
Úprava Ministerstva zdravotníctva SSR č. 24/1975 Vest. MZ SSR o poskytovaní zdravotníckych služieb čs. občanom pri ich cestách do zahraničia a pobyte v zahraničí (reg. v čiastke 13/1976 Zb.).

10) Vyhláška Federálneho ministerstva zahraničného obchodu a Federálneho ministerstva pre technický a investičný rozvoj č. 64/1980 Zb. o postupe pri nakladaní s priemyselnými právami a výrobnotechnickými poznatkami vo vzťahu k zahraničiu.

11) Združuje sa iba činnosť.

Vydavateľ Zbierky zákonov Slovenskej republiky a prevádzkovateľ právneho a informačného portálu Slov-Lex dostupného na webovom sídle www.slov-lex.sk je Ministerstvo spravodlivosti Slovenskej republiky, Župné námestie 13, 813 11 Bratislava, tel.: 02 571 01 000, e-mail: helpdesk@slov-lex.sk.